







Trẻ em nên biết...

DẪM TIỆC (tiếp theo)

Cách rathit

Như phi-lê (filet trau) thì nên cắt ngang...

Thứ đầu bò con, phải ăn nóng mới được...

Cắt đùi tru, cứ xuôi theo ống xương...

Về heo con - Đem ra m chùi đầu trước...

Đé con - Trước hết ra đùi, sau lại mới chặt xương...

Gà giò - Muốt gà giò, thì tay trái cầm...

xuôi theo đường sống ra lam hai rồi sau mới chia...

Vịt - Về phần con vịt, trước hết ra miếng ở nơi...

Thứ ba, vịt, ngỗng mà sắp vào đĩa thì để năm...

Trước hết, khớ sự chặt đầu để riêng ra...

Theo phép lịch sự, đĩa đựng thịt hay là cá để...

Giữa dấm tiệc, người biết ra thịt, cắt ra miếng...

Mấy người mà không hay đâu thì không hay cam...

Muốn biết đủ 77-trang khố, như các báo Tây Nam...

COLLYRE VERT MOTAIS advertisement with logo and text.

GIA-CHÁNH

Cung em Ngoc-Lan.

Lục này nói một chi ở đầu, phần nhiều những nông dân...

Qua lối họ tuân thủ sau bắp đã già rồi, họ bắt...

Như phân chi đây cũng vậy, đầu dưới chỉ có ba bốn...

Tuy là chi lạc này, cũng việc nhà phân phức mà đầu...

Cách nhồi bột feuilleté thế khác

Nhớ chừng 300 cà-ran bột mì với 5,6 chực cà-ran bơ...

Qua nửa giờ rồi thì cán bột ra cho mỏng, rồi theo...

Cách làm chả thế khác để hấp trong cái khuôn với bột

Trước hết phải luộc một miếng đùi heo muối...

Sau đó vào cái sơn, rồi bỏ xương heo, da heo...

Làm như vậy xong rồi, sau cần bột feuilleté hay là bột...

HO LAO advertisement with logo and text.

Muốn làm đèn Neon advertisement with logo and text.

Thánh nhân và bác ái

của Đạo-Tâm

Kính Chúa và yêu người, đó là giáo đạo Thiên-Chúa...

Đức bác ái có nhiều thể trạng, càng đàng thành...

Chỉ nói nguyên về việc thương yêu giúp đỡ kẻ nghèo...

Đầy là mấy tích Ông thánh Martino, ở thế kỷ thứ 4...

Qua một đêm rồi thì cán bột à flap mà trải trên...

Thời, em lo nếp làm mấy cách này đi rồi sau chỉ sẽ...

Bà thành tâm người Hung-giê-li, để công chúa ở thế kỷ thứ 13...

nhơn đức từ thuở nhỏ đã rất thương yêu kẻ nghèo...

Một lần nữa gặp một đứa trẻ bị bệnh phong...

Ở thế kỷ thứ 3, có ông thánh Ghegôriô, quê ở xứ Palestine...

Có một lần ngài đi đường, gặp hai người Do-thái...

Vùng người ở một con sông trong sinh ra nạn ngập lụt...

(Coi tiếp trang tư)

T. H.



XUÂN 1938

Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

Trường xe hơi

88 - 88 bis, đường Lagrange - Téléphone 20.420 - SAIGON.

Và M. Trjnh-hưng-Ngầu chủ trương, tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thắng cảnh trong và ngoài nước.

Nam-ky - Trung-ky - Bắc-ky Cao-miền - Lào - Siam Trung-quốc - Nhật-bản Nam-dương-quần-đảo - Mã-la Phi-lật-Tân - Caomien. Ấn-độ và Âu-châu.

Có thưởng-lương với các công ty hàng-hải được gia đặc biệt cho quý khách.

**CLINIQUE MÉDICALE**  
 601 đường Meyer au Albert 1<sup>er</sup> in OAK (Saigon)  
 Téléphone n° 208

**DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT**  
 Ex assistant en dermatologie syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris Ancien médecin en attaché aux services de Dermosyphilologie créés par le Ministère de l'Intérieur pour la lutte antisyphilitique

Spécialité: maladies de la peau et maladies vénériennes. Examen et traitement des maladies de la peau et des maladies vénériennes. Examen et traitement des maladies de la peau et des maladies vénériennes.

Tout cas de maladie de la peau et des maladies vénériennes. Examen et traitement des maladies de la peau et des maladies vénériennes.

**HÀNG BÀO-KẾ**

La Providence et Industrielle du Nord  
**ÔNG BOY-LANDRY**  
 Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bào-kế chuyên làm các quần áo cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục tỉnh mà chịu Bào-kế với hàng này, nếu gặp lúc rùi rờ hay bận việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và đúng. Xin anh em lưu-ý.

**ĐƯỜNG-ĐƯỜNG PELLERIN**  
 SỐ 93, RUE PELLERIN SAIGON

Có phòng cho bệnh nhân ở rất rộng rãi. Có nhà mổ, nhà phẫu và chiếu điện. Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.

KHÁNH BÍNH SÁNG 8 H. TỚI 11 H.  
 CHỖ ĐỒ 3 H. TỚI 6 H.

**Thánh nhân với Bắc-ái**

Tiếp theo chương 3  
 đang đề nước sông tràn qua hạn ấy nữa. Giây khở ấy sau đêm rằm, mọc mầm, thành cây lớn. Từ bấy giờ, quả được ứng nghiệm nước sông không bao giờ tràn ra mà gieo sự khôn nạn trong dân miền ấy nữa. Nạn thủy潦 không ngan được bằng sức đề đầu đức bà-ai của thánh nhân đã có sự-nạnh cần đi rồi.

Ông thánh hóa-xaphê, người nước Pho-lan-nhà ở thế kỷ 16 cũng có đức bác-nhiệt lòng. Một hôm có một vụ gia-giả cãi nhau mà nhà rã nghèo khổ đến xin ngu cứu giúp. Mục sư môn nọ đi đi lau nhà mà gia tài khánh kiệt, không còn gì trả được. Chủ nợ đã phạt đơn kiện tòa án sắp khép tội rồi. Bỗng rồi chàng con bết chạy đầu cầu cứu, tiến vào nhà đồng xin ông thánh xaphê bệnh vực.

Ngài rất thương tình nhưng bỏ của mình ra trả nợ hộ thì ngài không có. Ngài chỉ có thể an ủi một lời: rồi ngài khất ngay một túi den. Khi mục sư đã ra về, ngài vào nhà thờ cầu nguyện xin Thiên-Chúa đoái thương đến kẻ khốn khổ. Lúc ở nhà thờ về, ngài gặp một người thanh niên vai chèo đưa cho ngài một gói kim mu nơi rừng: Chứa lời sùi đem gói này cho thầy g. Về đến nhà, mở xem thì thấy có 50 đồng vàng ngài liền đưa cho mục sư đem trả nợ.

**Phòng Văn Biện-Sỹ Phan-v-Thiệt**

Chuyên chữa trị các bệnh về mắt, mũi, họng, tai, da liễu, các bệnh về răng, các bệnh về da liễu, các bệnh về da liễu, các bệnh về da liễu.

Ở xa xin viết thư, nói cho rành và gửi về bác theo đơn. An Toàn Hồ (sách chỉ nghĩa và quy định về việc Hồ An Toàn).

Giá: 150  
 Giá: 0.70  
 Giá: 0.70

**HÃY DÙNG THỦ SAVON**

**Lifebuoy**

Thần tử của chúng ta phải nâng đỡ. VITAMINE là một chất dinh dưỡng rất cần thiết cho cơ thể con người. Nếu thiếu VITAMINE, cơ thể sẽ yếu ớt, dễ bị bệnh tật.

**QUAKER OATS**  
 Được làm từ lúa mì chọn lọc, bột mì chọn lọc, bột mì chọn lọc.

**Sách rất hữu ích**

Ông Nguyễn - văn - Hoành, giúp việc cho năm anh em họ hàng, ông Nguyễn - văn - Cáo, 87 Rue Lucien Mossard Saigon, một quyển sách rất có giá trị và rất hữu ích cho các nhà nghiệp-chế trong khi bầu - sự của đảng đầu, và cho những nhà đường-nhân hàng-chính trong sự nhàn tẻ của thị trường.

**TU-HÀN TÂN-BOAN**

Ông đã vào thăm các sắc tộc khi ông là tư-hàn đầu gia đình. Ông sang - chỉ mua bán, ốm - còi, chữa cho mất-lí-thức, hồi-thức, chữa-bệnh, hồi-bản và các bệnh khác. Ông đã đi làm công phu, chữa trị thấy được như thần sách này, mới từ đầu có giá nghĩa phải làm sao cho đúng theo luật hiện nay đường dùng.

Địa chỉ: 7 h. a 10 h. Chiều: 10 h. a 15 h. a 18 h. Ngày: 15 h. a 18 h. a 18 h. Ngày: 15 h. a 18 h. a 18 h.

**PHÒNG LỢI NẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI**

Chuyên trị các bệnh về mắt, mũi, họng, tai, da liễu, các bệnh về răng, các bệnh về da liễu, các bệnh về da liễu.

Địa chỉ: 7 h. a 10 h. Chiều: 10 h. a 15 h. a 18 h. Ngày: 15 h. a 18 h. a 18 h.

**Pulmocid là thuốc trị ho leo rất công hiệu**

**PULMOCID A 1350 PULMOCID B 2 00**

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hội tại Grande Pharmacie de France, Rue Cabanis, N° 103 và 101, một tấm chương trình Pulmocid có nơi chữa bệnh ho.

**DOCTEUR QUAN**

Ancien INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris Ancien CHEF de LING-TUO de BERNOPUNCTURA de Barcelone (Espagne)

**CHUYÊN MÔN KHOA CHẤM-CỨU (Acupuncture)**

Trị các bệnh về mắt, mũi, họng, tai, da liễu, các bệnh về răng, các bệnh về da liễu, các bệnh về da liễu.

**213 CATTINAT**

**QUAKER OATS**

Được làm từ lúa mì chọn lọc, bột mì chọn lọc, bột mì chọn lọc.

Thần tử của chúng ta phải nâng đỡ. VITAMINE là một chất dinh dưỡng rất cần thiết cho cơ thể con người. Nếu thiếu VITAMINE, cơ thể sẽ yếu ớt, dễ bị bệnh tật.

Chứng nào đưa trẻ đề lớn lớn  
 Mà sữa không đủ cho nó dùng  
 Thì phải cho nó ăn bột sữa

**NESTLÉ**

**CON CHIM**

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mañon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

**PHARMACIE PRINCIPALE JOIREL**

**M. HEUMANN SAIGON**

TU-NAM 1865

SA CỎI ĐỀU ĐUNG

THỦ THUỐC HIỆU NÀY

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt nhất thì? AI muốn có người bảo-chế thật kỹ càng, các tôn thuốc của các quan Đốc-Tơ?

**pharmacie franco-asiatique**

**PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG**

RUE DES MARIES, 219 - CI OILON

Tại đó có ông PHAM-HỮU-HANH một học giả chuyên, hiểu rành về một số h. mau-mãn và vai-vai. Thuốc mới là tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Dià BÉKA NÀM 1938

MỚI LẠI KỶ THỦ NHƯ

HỘI CATALOGUE

J. KELLER, 22 Rue MAC MAHON SAIGON.

DOCTEUR NG. TẤN BÔM

De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des maladies des Pouxons...

SỐM MÔI: 8 giờ tới 12 giờ CHIỀU: 8 giờ tới 6 giờ

Lưu-hành thơ-khò Nam-kỳ KỶ THỦ 58

Kể từ tuần tới, lưu-hành thơ khò sẽ đến hạt Hattien kỳ tới sẽ thực hành giờ dưới đây:

Table with columns for location (Hạt), date (Ngày), and time (Giờ). Lists various locations like Bacieu, Baria, Bentre, etc., with their respective dates and times.

CÔNG VĂN

Vì lời nghị quyết Thống-Độc Nam-kỳ, ngày 7 Septembre 1937: Định nhượng đất cho làng Tam-hối, hạt Châudoc...

Table with columns for land area (Số đất) and price (Tờ Hộ đ. độc chiếm). Lists prices for different areas.

Vì lời nghị quyết Thống-Độc Nam-kỳ, ngày 7 Septembre 1937: Định nhượng đất cho làng Phước-hưng và Ninh-hối-Dông...

Định nhượng đất cho làng Phước-hưng và Ninh-hối-Dông, hạt Châudoc, đồng làm công điền những số đất Nhà-nước...

Vì lời nghị quyết Thống-Độc Nam-kỳ, ngày 4 Janvier 1938: Định cho M. Marcel Payre...

Định cho M. Marcel Payre nhượng đất mà nhượng và làm chủ vĩnh viễn, số đất Nhà-nước 6 mẫu, số tờ A-29, tờ 179 nhợt, hoa đỏ làng Phú-hòa-Dông...



Hỏi người bị bệnh hen, nên thử cho để chữa

Đất khỏa này chẳng đồng bán, hay là nhượng, cho người ngoạ quốc.

Sự bán, hay là nhượng, cho mà trái các khoản định trên đây thì phải bị hủy bỏ vì sự trái tự chúng.

Sửa chữa số lời nghị số 5367-C.P. ngày 7 Septembre 1937: định làm công-điền cho làng Phước-Hưng và Vinh-hối-Dông...

Khỏa thơ nhất - Định nhượng đất cho làng Phước-Hưng và Ninh-hối-Dông.

Khỏa thơ nhất - Định nhượng đất cho làng Phước-hưng và Vinh-hối-Dông.

Vì lời nghị quyết Thống-Độc Nam-kỳ, ngày 4 Janvier 1938: Định cho M. Jean Chevalier, cựu chiến sĩ, một kỷ là ba năm...

Đất khỏa này, bằng đồng bán, hay là nhượng, cho người ngoạ quốc.

Nhị - thiên - đương Ngọc-quê-giù

Dầu này của ông Y-học-sĩ Vi-tê-Sauh dày công chế luyện, mùi rất thơm tho, tánh lại ôn hòa, nội-khoa ngoại-khoa đều trị được.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chư-tôn hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nội-chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khấp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp.

Qui vj muốn thử thời vận mua mau kẻo hết 0\$30

Table with columns for quantity (Số được) and price (Giá). Lists prices for different quantities of the product.

Rượu hổ THANH-YÊN



Qui ông, qui bà trong khi tỷ vi-yếu, ăn uống không tiêu, khi mệt mỏi. Người trai tráng, sau khi tập thể thao.

Có dùng mới biết rượu hay!! MARIANI Saigon - 22, Rue Testard - Saigon

Vô-Hiệp Tiêu-Thuyết N 188

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

HỘI THỮ HAI MƯƠI LĂM... Hội-thiệp của tôi thế ấy, không biết Thường-huynh nghĩ sao? Cứu-dân-sử-tử gác đầu rằng: phải rồi...

kia là Hưng-Giai và Hưng-kết, vẫn là sư-huynh sư-đệ của Tả-giá-gia ở phái Thích-ma kia, vì sự thù oán năm xưa, nên ngày nay họ báo thù tôi như vậy...

công được chờ; Hồng-nương-tử đáp lại rằng: chủ yoid định, tôi sẽ tung hành Thương-huynh đi một thỉnh chổ ở của Giảng-ma-kim-cang kia, nghĩ vì có việc ngăn trở này, không biết sao tình liệu, bởi dịp này thỉnh Từ-xuân đạo-tả nói đây, Địa-phương-quan báo-tiểu không xong...

câu-viên của Đại-phương-quan, tôi phải đi đó tiểu học đạo-tặc kia cần kịp, còn sự thắm thỉnh chổ ở của Giảng-ma-kim-cang đó, cũng là một sự cần-kịp nữa kia, đối với hai việc cần-kịp này, tôi tình liệu làm sao cho vẹn, nên tôi thỉnh Từ-xuân đạo-tả, đây thường nghĩ, coi thì Thường-huynh có kẻ Hồng-loan hay không? Cứu-dân-sử-tử chưa kịp trả lời, Văn-trưng-tiền lại đặt nối tiếp: thưa Thái-chủ...

